



41st KYORUGI SWISS TAEKWONDO CHAMPIONSHIP  
ZÜRICH - REGENSDORF  
05 December 2021



## Ausschreibung - Informationen / Invitation - Information

<b>Promotion</b>	Swiss Taekwondo	<a href="http://www.taekwondo.ch">www.taekwondo.ch</a>
<b>Organisation</b>	Taekwondo Züri & Alpha Academy Zürich Tel. 078 860 51 54	<a href="mailto:info@taekwondo-zueri.com">info@taekwondo-zueri.com</a>
<b>Datum / Date</b>	<b>Sonntag / Dimanche 05 December 2021</b>	
<b>Ort / Lieu</b>	Sporthalle Wisacher - Wiesackerstr. 30, 8105 Regensdorf	
<b>Referee Chairman</b>	Dr. Walid Younes	<a href="mailto:sg@taekwondo.ch">sg@taekwondo.ch</a>
<b>Turnierleitung</b>	Mr. Benjamin Güntner	<a href="mailto:benjamin@tkd-ellwangen.de">benjamin@tkd-ellwangen.de</a>

### **Ablauf / Déroulement** **Sonntag / Dimanche 05.12.2021 Kyorugi**

Die Meisterschaften finden nur an einem Tag statt:  
Benjamin / Minime / Kadetten / Junioren / Erwachsene  
Les Championnats se déroulent sur une journée :  
Benjamins / Minimes / Cadets / Juniors / Seniors

**Teilnehmer/ Participants** Mitglieder des Swiss Taekwondo Verbands, mit einem gültigen Mudo-Pass, einem Arzzeugnis ausgestellt für 2021 und einer schriftlichen elterlichen Erlaubnis für Minderjährige (Beides muss bei der Waage gezeigt werden).  
Membres de Swiss Taekwondo avec Mudopass valide, un certificat médical délivré en 2021 ainsi qu'une autorisation parentale écrite pour les mineurs (à montrer à la pesée).

**Versicherung / Assurance** Jeder Teilnehmer und jede Teilnehmerin übernimmt persönlich die Verantwortung für allfällige Risiken und Unfälle in Bezug auf die Teilnahme am Turnier und muss gegen Unfälle versichert sein. Das Organisationskomitee, der Swiss Taekwondo und Taekwondo Züri & Alpha Academy Zürich lehnen jede Verantwortung ab.  
Chaque participant assume la responsabilité personnelle des risques et accidents liés à la participation au tournoi et doit être assuré contre les accidents. Le comité d'organisation, Swiss Taekwondo et Taekwondo Züri & Alpha Academy Zürich déclinent toute responsabilité.



# 41st KYORUGI SWISS TAEKWONDO CHAMPIONSHIP

ZÜRICH - REGENSDORF

05 December 2021



## Ausrüstung / Equipment

Alle Teilnehmer bringen ihre eigene Schutzausrüstung mit (Handschützer, Unterarm-, Bein- und Tiefschutz, elektronische Fusschützer, und Zahnschutz (weiss oder transparent). **Das Turnier wird mit elektronischen Daedo Westen G2 ausgetragen.** Aus hygienischen Gründen muss jeder Teilnehmer die elektronischen Fusschützer von Daedo selbst mitbringen. **Tous les participants amènent leur équipement de protection (gants, protège - avant-bras, - jambes, parties intimes, - protège dents blanc ou transparent).** **Le tournoi se déroule avec des plastrons électroniques Daedo G2.** Pour des raisons d'hygiène chaque participant doit apporter ses propres protège pied de Daedo.

## Kategorien & Altersklassen Catégories & Classes d'âge

**Kategorie B:** 8 Kup bis 4 Kup & **Kategorie A:** 3 Kup bis Dangrade  
**Catégorie B :** 8 Kup à 4 Kup & **Catégorie A :** 3 Kup au Dan

Category	Age	Gender	Weight	VR	Head	Cat A	Cat B
Senior >18	2003 & +	Male	-54kg, -58kg, -63kg, -68kg, -74kg, -80kg, -87kg, +87kg	VR	Head	Ab / dès 3 Kup	7 - 4 Kup
		Female	-46kg, -49kg, -53kg, -57kg, -62kg, -67kg, -73kg, +73kg				
Junior 15-17	2004-2005- 2006	Male	-45kg, -48kg, -51kg, -55kg, -59kg, -63kg, -68kg, -73kg, -78kg, +78kg	VR	Head	Ab / dès 3 Kup	7 - 4 Kup
		Female	-42kg, -44kg, -46kg, -49kg, -52kg, -55kg, -59kg, -63kg, -68kg, +68kg				
Cadet 12-14	2007-2008- 2009	Male	-33kg, -37kg, -41kg, -45kg, -49kg, -53kg, -57kg, -61kg, -65kg, +65kg	VR	Head	Ab / dès 3 Kup	7 - 4 Kup
		Female	-29kg, -33kg, -37kg, -41kg, -44kg, -47kg, -51kg, -55kg, -59kg, +59kg				
Minime 9-11	2010-2011- 2012	Male	-28kg, -30kg, -32kg, -35kg, -38kg, -41kg, -45kg, -49kg, -53kg, +53kg	No	No	Ab / dès 3 Kup	7 - 4 Kup
		Female	-28kg, -30kg, -32kg, -35kg, -38kg, -41kg, -45kg, -49kg, -53kg, +53kg	VR	Head		
Benjamin 7-8	2013-2014	Male	-20kg, -22kg, -24kg, -26kg, -29kg, -32kg, -35kg, -38kg, -41kg, +41kg	No	No	Ab / dès 4 Kup	8 - 5 Kup
		Female	-20kg, -22kg, -24kg, -26kg, -29kg, -32kg, -35kg, -38kg, -41kg, +41kg	VR	Head		

## Reglement / Règlement

Es werden die neuen Wettkampfregeln der WT 2020 angewandt. Video Replay nur für Kadetten, Junior und Senior (kein Video Replay für Minime und für Benjamin). **Les nouvelles règles de combat du WT 2020 sont appliquées. Vidéo Replay seulement pour les Cadets, Juniors et Seniors (Pas de Vidéo Replay pour les Minimes et les benjamins).**

## Kampfdauer / Pausen

**Minime & Benjamin:** 3 x 1 min / 1 min pause

## Durées combats / Pauses

**Cadet & Junior:** 3 x 1 ½ min / 1 min pause

**Senior:** 3 x 2 min / 1 min pause

- Änderungen vorbehalten -

- **Risque de modification possible** -

## Startgebühren

**CHF 50.00** / Anmeldung Einzelwettbewerb, (Im Voraus auf Konto)

## Finance d'inscription

**CHF 50.00** / Inscription individuelle, (En avance sur compte bancaire)

## Anmeldeschluss

**21. November 2021**

## Délai d'inscription

**21 novembre 2021**



# 41st KYORUGI SWISS TAEKWONDO CHAMPIONSHIP

ZÜRICH - REGENSDORF

05 December 2021



**COVID- Zertifikationspflicht** Zutritt zur Sporthalle wird nur gegen Vorweisung eines gültigen COVID-Zertifikates und einem Identitätsnachweis gewährt.

**Bundesrat weitet Zertifikatspflicht aus** 08.09.2021

Ab 13. September ist das Covid-Zertifikat an folgenden Orten Pflicht (ab 16 Jahren):

**Gastronomie drinnen**

- Restaurants und Bars
- Discos und Tanzlokale

**Kultur, Sport und Freizeit drinnen**

- Museen und Bibliotheken
- Freizeitbetriebe
- Zoos
- Casinos
- Fitnesscenter und Sportbetriebe
- Trainings\*
- Hallenbäder und Aquaparks
- Musik- und Theaterproben\*

**Veranstaltungen drinnen\***

- Theater- und Kinovorstellungen
- Sportanlässe
- Konzerte
- Private Anlässe auswärts (z.B. Hochzeitsfeste)

**Grossveranstaltungen draussen**

- Veranstaltungen mit mehr als 1000 Personen

**\*Ausnahmen:** Proben und Trainings in fixen Gruppen (max. 30 Personen), religiöse Veranstaltungen, Veranstaltungen der politischen Meinungsbildung und Selbsthilfegruppen (max. 50 Personen).

**Arbeitsplatz:** Arbeitgeber dürfen das Zertifikat unter Umständen und nach Konsultation der Arbeitnehmenden in ihr Schutzkonzept integrieren.

**Hochschulen:** Über eine Zertifikatspflicht entscheiden die Kantone und Hochschulen.

Diese Aufzählung ist exemplarisch und nicht abschliessend. Für Details vgl. Covid-19-Verordnung besondere Lage.

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra  
Swiss Confederation

Bundesrat  
Conseil fédéral  
Consiglio federale  
Consagl Federal  
Federal Council

**Exigence du certificat COVID** L'accès à la salle de sport n'est accordé que sur présentation d'un certificat COVID valide et d'une pièce d'identité.

**Le Conseil fédéral étend l'utilisation du certificat** 08.09.2021

A partir du 13 septembre, le certificat COVID sera obligatoire aux endroits suivants (dès 16 ans):

**Restauration à l'intérieur**

- Restaurants et bars
- Discothèques et salles de danse

**Culture, sport et loisirs à l'intérieur**

- Musées et bibliothèques
- Lieux de loisirs
- Zoos
- Casinos
- Centres de fitness et établissements sportifs
- Entraînements\*
- Piscines couvertes et parcs aquatiques
- Répétitions de musique et de théâtre\*

**Manifestations à l'intérieur\***

- Représentations théâtrales ou séances de cinéma
- Événements sportifs
- Concerts
- Événements privés hors domicile (p. ex. mariages)

**Grandes manifestations à l'extérieur**

- Manifestations de plus de 1000 personnes

**Lieu de travail:** les employeurs peuvent intégrer le certificat dans leur plan de protection à certaines conditions et après consultation du personnel.

**Hautes écoles:** la décision de rendre le certificat obligatoire relève des cantons et des hautes écoles.

Cette liste n'est pas exhaustive. Informations détaillées dans l'ordonnance COVID-19 situation particulière.

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra  
Swiss Confederation

Bundesrat  
Conseil fédéral  
Consiglio federale  
Consagl Federal  
Federal Council



41st KYORUGI SWISS TAEKWONDO CHAMPIONSHIP  
ZÜRICH - REGENSDORF  
05 December 2021



## Anmeldung – Inscription

**Einschreibung / Inscription**

Online on

[www.tpss.eu](http://www.tpss.eu)

**Zahlungsfrist**

Bis zum 21. November: CHF 50.00 pro Teilnehmer.

**Délai de paiement**

Jusqu'au 21 novembre : CHF 50.00 par participant.

**Wichtig / Important**

Die Rücknahme der Anmeldung ist bis zum 24. November möglich. Nach diesem Datum wird der Betrag der Einschreibung nicht mehr zurückerstattet. Nach Ablauf der Frist bis zum 21. November wird ein Aufschlag von 50% pro Anmeldung erhoben (CHF 50.00). Keine Anmeldungen vor Ort.

Le retrait de l'inscription est possible jusqu'au 24 novembre. Après cette date, le montant de l'inscription ne sera pas remboursé. Après la date limite du 21 novembre, un supplément de 50% sera facturé par inscription (CHF 50.00). Pas d'inscription sur place.

**Konto / Compte**



Migros Bank  
TAEKWONDO SQUAD ZH  
Landenbergstr. 2, 8037 Zürich  
IBAN: CH04 0840 1000 0642 9320 3

**Information / information**

Chris Viola (Mobile 0788605154) & Ivan Justo (Mobile 0791953843)

[www.taekwondo-zueri.com](http://www.taekwondo-zueri.com) & [www.alpha-academy.ch/](http://www.alpha-academy.ch/)

## Schiedsrichter / Arbitres

**Einladung / Invitation**

Swiss Taekwondo wird nur zertifizierte nationale Kampfrichter einladen. Die Einladung wird den ausgewählten Kampfrichtern separat zugestellt. *Swiss Taekwondo invitera uniquement des arbitres nationaux certifiés. L'invitation sera envoyée séparément aux arbitres sélectionnés.*

**Unterkunft / Hébergement**

Für Schiedsrichter mit entferntem Wohnsitz wird von Freitag auf Samstag eine Übernachtung im Mövenpick Hotel Regensdorf (inkl. Frühstück) organisiert. *Pour les arbitres venant de loin, une nuitée sera organisée du vendredi au samedi au Mövenpick Hôtel Regensdorf (petit-déjeuner inclus).*

**Anmeldungen bis zum 21. November an / Inscription jusqu'au 21 novembre à:** [info@taekwondo-zueri.com](mailto:info@taekwondo-zueri.com)



41st KYORUGI SWISS TAEKWONDO CHAMPIONSHIP

ZÜRICH - REGENSDORF

05 December 2021



#### **Parkplätze / Parking**

Genügend gratis Parkplätze sind vor der Sporthalle Wisacher verfügbar / *Des places de parking gratuites et en nombre suffisant sont disponibles devant la salle de sport Wisacher.*

#### **ÖV / Transports publics**

Ab Hauptbahnhof Zürich: Die S-Bahn Linie S6 fährt auf Gleis 41/42 zweimal stündlich am Wochenende bis zum Bahnhof Regensdorf Watt. (Dauer ca. 17min) Zu Fuss sind es vom Bahnhof Regensdorf Watt ca. 13min bis zur Sporthalle Wisacher. Es besteht auch die Möglichkeit am Freitag-Abend die Bus Nr. 452 ab Bahnhof Regensdorf-Watt bis zur Haltestelle Sportanlage Wisacher zu nehmen. Diese Bus-nr ist am Wochenende nicht in Betrieb / *Depuis la gare centrale de Zurich : La ligne S6 du S-Bahn circule sur la voie 41/42 deux fois par heure le week-end jusqu'à la gare de Regensdorf Watt. (Durée env. 17min) À pied, il est à environ 13 minutes de la gare de Regensdorf Watt à la salle de sport Wisacher. Il est également possible de prendre le bus n° 452 de la gare de Regensdorf-Watt à l'arrêt Sportanlage Wisacher le vendredi soir. Ce numéro de bus n'est pas en service le week-end.*

#### **Hotel / Hôtel:**

##### **Mövenpick Hotel Regensdorf, Spezialtarife SM21:**

Dreibettzimmer: CHF 50.00 pro Person inkl. Frühstück

Zweibettzimmer: CHF 70.00 pro Person inkl. Frühstück

Einzelzimmer: CHF 120.00 pro Person inkl. Frühstück

Anmeldungen mit dem Passwort Swiss Taekwondo SM21 bitte direkt bei [Maike.FRIEBEL@movenpick.com](mailto:Maike.FRIEBEL@movenpick.com) vom Mövenpick Hotel Regensdorf vornehmen.

Achtung: Es gelten spezielle Konditionen für die Athleten, Physiotherapeuten und Coaches der Taekwondo Schweizermeisterschaft 2021 in Regensdorf. Bei der Buchung unbedingt das Passwort angeben, ansonsten können die Spezialtarife nicht gewährt werden.

##### **Mövenpick Hotel Regensdorf, tarifs spéciaux SM21 :**

Chambre triple : CHF 50.00 par personne, petit-déj inclus

Chambre double : CHF 70.00 par personne, petit-déj inclus

Chambre simple : CHF 120.00 par personne, petit-déj inclus

*Veillez-vous inscrire avec le mot de passe Swiss Taekwondo SM21 directement sur [Maike.FRIEBEL@movenpick.com](mailto:Maike.FRIEBEL@movenpick.com) du Mövenpick Hotel Regensdorf.*

Attention : Des conditions spéciales s'appliquent aux athlètes, physiothérapeutes et entraîneurs des Championnats suisses de taekwondo 2021 à Regensdorf. Veuillez indiquer le mot de passe lors de la réservation, sinon les tarifs spéciaux ne pourront pas être accordés.



41st KYORUGI SWISS TAEKWONDO CHAMPIONSHIP

ZÜRICH - REGENSDORF

05 December 2021



## Coaches

Coaches erhalten einen nicht übertragbaren Ausweis für die Wettkampffläche. 1 Coach pro 4 Athleten. Coach inkl. Foto anmelden unter [www.tpss.eu](http://www.tpss.eu) - **Offizielle**. Alle Coaches müssen mindestens 18 Jahre alt sein, sind nur im Trainingsanzug mit Sportschuhen zugelassen und verhalten sich respektvoll. **Les coaches recevront une accréditation non transmissible pour la zone des combats. 1 coach pour 4 athlètes. Les coaches s'inscrivent avec une photo sur [www.tpss.eu](http://www.tpss.eu) - Officiel.** Tous les coaches doivent avoir plus de 18 ans, se sont habillés en tenue adéquate (training, baskets) et adoptent un comportement respectueux.

## Programm der Schweizermeisterschaft 2021

### Programme des Championnats suisses 2021

#### Samstag / Samedi

17:00 – 21:00

Ankunft für Übernachtung / Arrivée pour la nuit

18:00 – 20:00

Registrierung & Waage / Accréditation et Pesée

#### Sonntag / Dimanche

07:00 – 09:00 Registrierung & Waage / Accréditation et Pesée

09:00 – 09:30 Coach Besprechung / Réunion des Coaches

09:30 – 09:45 Referee Meeting / Réunion des Arbitres

09:45 – 10:00 Eröffnungszeremonie / Cérémonie d'ouverture

10:00 – 12:30 Wettkämpfe / Compétition

12:30 – 13:30 Mittagspause / Pause déjeuner

13:30 – 16:00 Wettkämpfe / Compétition

16:00 – 17:30 Finalkämpfe / Finales

17:30 – 18:30 Zeremonie & Preisverleihung / Cérémonie de remise des prix

**Dieses Programm kann noch geändert werden / Ce programme peut faire l'objet de modifications**



41st KYORUGI SWISS TAEKWONDO CHAMPIONSHIP

ZÜRICH - REGENSDORF

05 December 2021



# MÖVENPICK

HOTEL

ZÜRICH REGENSDORF



Zürcher  
Kantonalbank



*Logistisch beweglicher.*



*HUBER AGRO GmbH*

